



**EXPO
APEN**

15
AÑOS

de éxito
en evolución

El Lugar | El Producto | La Gente

Información del Evento y Oportunidades Comerciales
Event Information and Trade Opportunities

 **APEN**
Asociación de Productores y
Exportadores de Nicaragua

PRONicaragua
AGENCIA DE PROMOCION DE INVERSIONES Y EXPORTACIONES
INVESTMENT AND EXPORT PROMOTION AGENCY



EXPOAPEN
En Resumen
EXPOAPEN
In Brief

“ A través de los años, EXPOAPEN se ha posicionado como uno de los eventos más importantes de su clase a nivel regional para empresas orientadas a la exportación.

Throughout the years, EXPOAPEN has positioned itself as one of the most important events of its kind in the region.

”

EXPOAPEN es un evento ya con una larga tradición que se especializa en ruedas de negocios y pasillos de exhibición de productos.

Este año, EXPOAPEN celebra su décimo quinto aniversario y ya se ha posicionado como uno de los eventos más importantes de su tipo a nivel regional para empresas orientadas a la exportación. Cada una de sus ediciones ha superado a las anteriores en tamaño y resultados alcanzados en términos de asistencia de compradores y visitantes en general, reuniones y transacciones comerciales concretadas.

EXPOAPEN is an event with a longstanding tradition that specializes on roundtable business-meetings and product-exhibition halls.

EXPOAPEN celebrates its 15th edition this year, having positioned itself among the most important ones of its kind in the region for export-oriented industries. Every single edition has outsized and outperformed the previous one in terms of buyers, general attendees, business meetings and closed business transactions.

EXPOAPEN 2014 en Resumen / EXPOAPEN 2014 in Brief

455 empresas participantes / *455 participating companies*

84 nuevos expositores / *84 first-time exhibitors*

Más de 100 productos promovidos / *More than 100 promoted products*

1,406 reuniones de negocios / *1,406 business meetings*

US\$42,525,052 en contratos firmados / *US\$42,525,052 in closed business deals*

Pasarela Moda Nicaragua / *Moda Nicaragua Runway Show*

Compradores internacionales de: Canadá, Reino Unido, EE.UU., Paraguay, El Salvador, Costa Rica, Guatemala, Honduras, México, España, Francia, Italia, Bélgica, Holanda. / *International buyers from: Canada, UK, USA, Paraguay, El Salvador, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Mexico, Spain, France, Italy, Belgium, Netherlands.*



Oportunidades
Comerciales
Trade
Opportunities

Unión Europea European Union

Nicaragua ha venido negociando a través de los años diferentes Acuerdos Comerciales que le otorgan acceso libre de impuestos a una gran parte del mercado global. En base a estos accesos preferenciales, los productos nicaragüenses obtienen ventajas competitivas en dichos mercados.

Se espera que en la edición 2015 de EXPOAPEN participen más de 70 compradores provenientes de estos bloques comerciales. A continuación se detallan las oportunidades para productos tradicionales y no tradicionales según los acuerdos vigentes.

El Acuerdo de Asociación (AdA) entre Nicaragua y la Unión Europea entró en vigencia el 1 de agosto del 2013. La Unión Europea otorgó libre comercio para el 91 por ciento del universo arancelario nicaragüense.

Nicaragua has been negotiating over the years various Trade Agreements that grant duty-free access to a large portion of the global market. Based on these preferential accesses, Nicaraguan products gain competitive advantages in these markets.

It is expected that over 70 buyers from these markets assist to EXPOAPEN's 2015 edition. The commercial opportunities of each agreement for traditional and non-traditional products are detailed below.

The Association Agreement (AdA, for its acronym in Spanish) between Nicaragua and the European Union entered into force on August 1, 2013. The European Union granted free trade for 91 percent of the Nicaraguan tariff schedule.



Los principales productos de exportación de Nicaragua hacia la Unión Europea en el 2013 fueron camarón, café, maní sin cocer, cueros y pieles de bovino semi-procesados y aceite de maní en bruto. Según el comportamiento de las exportaciones de Nicaragua y el crecimiento de las importaciones de la Unión Europea, los productos con mayores oportunidades comerciales son los siguientes:

The main Nicaraguan exports to the EU in 2013 were shrimp, coffee, uncooked peanuts, semi-processed bovine hides and skins, and raw peanut oil. According to the behavior of Nicaraguan exports and the growth of imports from the European Union, products with greater trading opportunities are the following:

Producto / Product	Exportaciones a la UE 2013 (US\$ miles) / Exports to the EU in 2013 (US\$ thousands)	Exportaciones al resto del mundo 2013 (US\$ miles) / Exports to the rest of the world in 2013 (US\$ thousands)	Tasa de crecimiento de importaciones UE (2009-2013) / EU's imports growth rate (2009-2013)	Arancel (Ad Valorem) aplicado a Nicaragua / Duty (Ad Valorem) applied to Nicaragua
Oro en bruto, excepto en polvo / Raw gold, except powder	0	431,986	26%	0%
Café sin tostar y sin descafeinar / Not roasted or decaffeinated coffee	107,952	349,473	20%	0%
Carne de bovinos fresca o refrigerada sin hueso / Fresh or boneless and refrigerated meat	1	383,837	14%	0%
Azúcar de caña / Sugar cane	0	175,999	13%	0%
Cacahuates sin cáscara / Shelled peanuts	0	102,925	11%	0%
Demás aceites de soja y sus fracciones, incluso refinados / Other soybean oils and their fractions, whether or not refined	0	45,197	11%	0%
Pescado fresco / Fresh fish	2	20,349	11%	0%
Langosta / Lobster	15,721	44,479	9%	0%
Melaza de caña / Sugar cane molasses	4,362	22,084	9%	0%
Aceite de palma en bruto / Raw palm oil	0	10,938	7%	0%
Ron y aguardiente de caña o tafia / Sugar cane or tafia rum	4,185	20,610	5%	0%
Demás bovinos domésticos vivos / Other live domestic cattle	0	39,176	4%	0%
Plátano fresco / Fresh plantain	0	20,967	1%	0%
Demás maderas tropicales, aserradas o devastadas / Other wood, sawn or torn	72	6,506	1%	0%
Aceite de cacahuete o maní en bruto / Raw peanut or peanut oil	0	34,389	1%	0%

Nota / Note: Los montos de exportación por producto son presentados en base a 4 dígitos arancelarios / The export amounts per product are presented based on a 4-digit tariff
Fuente / Source: Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC) y Trademap / Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish) and Trade Map.

Los productos que Nicaragua puede exportar a la Unión Europea a través de contingentes de exportación son: carne de res, arroz, azúcar, ron, arneses y conductores eléctricos, plástico y atún.

The products that Nicaragua can export to the European Union through quotas are beef, rice, sugar, rum, electric harnesses and conductors, plastic and tuna.

En el 2013 los dos principales productos de exportación de Nicaragua hacia la Unión Europea fueron camarones y café, con una participación del 58 por ciento del total exportado hacia ese destino.

In 2013, the two main Nicaraguan export products to the European Union were shrimp and coffee, with a 58 percent share of total exports to that market.

Contingentes de Exportación

Dentro del marco del Acuerdo de Asociación con la Unión Europea, los productos que Nicaragua puede exportar a la Unión Europea a través de contingentes de exportación son: carne de res, arroz, azúcar, ron, arneses y conductores eléctricos, plástico y atún. Las cuotas del 2015 para cada uno de estos productos se detallan en el siguiente cuadro:

Export Quotas

Whitin the context of the Association Agreement with the EU, the products that Nicaragua can export to the European Union through quotas are beef, rice, sugar, rum, electric harnesses and conductors, plastic and tuna. The 2015 quotas for each of these products are detailed in the table below:

Producto / Product	Cuota 2015 Nicaragua / 2015 Nicaraguan Quota	Porcentaje de utilización a febrero 2015 / Percentage used up to February 2015
Carne de res / Beef	1,741 TM / MT	0%
Arroz / Rice	6,977 TM (puede ser utilizada por cualquier país CA) / MT (can be used by any Central American country).	0%
Azúcar / Sugar	22,843 TM (puede ser utilizada por cualquier país CA) / MT (can be used by any Central American country).	0%
Ron / Rum	3,040 HL (puede ser utilizada por cualquier país CA) / HL (can be used by any Central American country).	0%
Arneses y conductores eléctricos / Electric harnesses and conductors	6,000 TM (puede ser utilizada por cualquier país CA) / MT (can be used by any Central American country).	0%
Plástico / Plastic	375 TM (puede ser utilizada por cualquier país CA) / MT (can be used by any Central American country).	0%
Atún / Tuna	160 TM (puede ser utilizada por cualquier país CA) / MT (can be used by any Central American country).	0%

Fuente: Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC), febrero 2015. / Source: Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish), February 2015.

DR-CAFTA DR-CAFTA

En el caso de los productos cuya cuota puede ser utilizada por cualquier país de Centroamérica, el exportador deberá hacer una solicitud para emisión de un Certificado de Exportación al Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC), quien a su vez verificará el volumen regional disponible con las entidades responsables de la administración de los contingentes en los demás países de Centroamérica. La asignación del volumen regionalizado se realizará según el orden diario de presentación de solicitudes. Si el volumen total solicitado por los interesados es inferior al volumen disponible, se asignará a cada país el volumen requerido; en el caso contrario, la asignación se hará en forma prorrateada entre quienes hayan presentado solicitudes.

El Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana, Centroamérica y Estados Unidos (DR-CAFTA) entró en vigencia en Nicaragua en abril del 2006 y establece una Zona de Libre Comercio. Permite que 100 por ciento de la producción exportable agrícola entre libre de impuestos a los Estados Unidos, 80 por ciento por acceso inmediato y 20 por ciento a través de contingentes. De igual manera permite que 100 por ciento de la producción industrial ingrese libre de impuestos a Estados Unidos. Cerca del 98 por ciento de las exportaciones de Nicaragua hacia los Estados Unidos están exentas de aranceles dentro del marco del Acuerdo.

Durante los últimos años, el intercambio comercial de Nicaragua con Estados Unidos ha registrado una tendencia creciente, con una tasa de crecimiento interanual del 12 por ciento entre 2013 y 2014. El monto de intercambio comercial en el 2014 ascendió a US\$3,341 millones.

In the case of products whose quotas can be used by any country in Central America, the exporter must request an Export Certificate at the Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish), which will verify the available regional volume with the entities responsible for the quota administration of the other Central American countries. The regional volume will be allocated in a first-come first-served basis of the requests received daily. If the total volume requested is lower than the available volume, each country will be assigned the requested volume; on the contrary, the allocation will be prorated among the ones that have submitted a request.

The Free Trade Agreement between the Dominican Republic, Central America and the United States (DR-CAFTA) entered into force in Nicaragua in April 2006 and establishes a Free Trade Zone. It allows duty free access to the United States for 100 percent of the agricultural exportable production, 80 percent of it was granted immediate access and the remaining 20 percent through quotas. Furthermore, the agreement allows duty free access to the United States for 100 percent of the industrial production. About 98 percent of Nicaragua's exports to the United States are exempt of import taxes within this agreement.

Over the past few years, the commercial exchange between Nicaragua and the United States has registered a growing trend, with an inter-annual growth rate of 12 percent between 2013 and 2014. The commercial exchange in 2014 reached US\$3,341 million.

Los productos con mayores oportunidades comerciales dentro del marco de este acuerdo son los siguientes:

The products with greatest commercial potential within this agreement are the following:

Producto / Product	Exportaciones a EE.UU 2013 (US\$ miles) / Exports to the US in 2013 (US\$ thousands)	Exportaciones al resto del mundo 2013 (US\$ miles) / Exports to the rest of the world in 2013 (US\$ thousands)	Tasa de crecimiento de importaciones EE.UU (2009-2013) / US's imports growth rate (2009-2013)	Arancel (Ad Valorem) aplicado a Nicaragua / Duty (Ad Valorem) applied to Nicaragua
Hilos, cables y demás conductores eléctricos / Wires, cables and other electrical conductors	52,218	574,320	18%	0%
Oro en bruto / Raw gold	153,782	431,986	16%	0%
Puros y puritos de tabaco / Tobacco cigars and cigarillos	122,868	227,761	15%	0%
Carne / Beef	126,711	383,837	10%	3.6%*
Café / Coffee	151,856	349,473	10%	0%
Langosta / Lobster	29,399	44,479	9%	0%
Productos de panadería, pastelería o galletería / Bread, pastry, and other confectionery	642	28,817	9%	0%
Naranja fresca / Fresh oranges	0	5,341	9%	0%
Demás bovinos vivos / Other live cattle	0	39,176	8%	0%
Ron y aguardiente de caña / Sugar cane rum and aguardiente	1,647	20,610	8%	0%
Banano / Bananas	14,592	20,967	7%	0%
Azúcar de caña / Sugar Cane	21,371	175,999	7%	0%
Pescado entero / Whole fish	19,988	20,349	6%	0%
Helados / Ice cream	0	3,730	3%	10.8%*
Queso / Cheese	12,204	90,423	3%	15%*

*Existe un contingente de exportación que permite que estos productos entren libre de impuestos al mercado. / *There is an export quota that allows these products to enter the market duty free.
Nota: Los montos de exportación por producto son presentados en base a 4 dígitos arancelarios. / Note: The amount of export products are presented based on a 4-digit tariff.
Fuente: Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC) y Trademap. / Source: Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish) and Trademap.

“Dentro del marco del DR-CAFTA, los productos que Nicaragua puede exportar a través de contingentes de exportación son carne, azúcar, maní, mantequilla de maní, queso, otros productos lácteos, helados, leche, crema fresca fluida y natilla.

Within the DR-CAFTA framework, the products Nicaragua can export through quotas are beef, sugar, peanuts, peanut butter, cheese, other dairy products, ice cream, milk, fresh cream and custard.

Existen productos como la naranja, el ganado en pie, productos de panadería, pastelería o galletería y el ron y aguardiente de caña cuyas oportunidades comerciales a este mercado no se han explotado. También se encuentran aquellos productos como el queso, los helados y la carne que a pesar de que se les cobra impuesto por entrar al mercado, pueden gozar de libre acceso si se hace uso del contingente de exportación.

Contingentes de Exportación

Dentro del marco del DR-CAFTA, los productos que Nicaragua puede exportar a través de contingentes de exportación son carne, azúcar, maní, mantequilla de maní, queso, otros productos lácteos, helados, leche, crema fresca fluida y natilla. Las cuotas del año 2015 para cada uno de estos productos están detallados a continuación:

There are products such as oranges, live cattle, bread or pastry and sugar cane rum and aguardiente whose commercial opportunities to this market are yet to be exploited. Other products such as cheese, ice cream and beef that are still being charged with import taxes, could enjoy duty free access by using export quotas.

Export Quotas

Within the DR-CAFTA framework, the products Nicaragua can export through quotas are beef, sugar, peanuts, peanut butter, cheese, other dairy products, ice cream, milk, fresh cream and custard. The annual quotas for 2015 for each of these products are detailed below:

Producto / Product	Cuota 2015 Nicaragua / 2015 Nicaraguan Quota	Porcentaje de utilización a febrero 2015 / Percentage used up to February 2015
Carne bovina* / Beef*	15,000 TM / MT	0%
Azúcar / Sugar	25,960 TM / MT	0%
Maní / Peanuts	15,000 TM / MT	0%
Mantequilla de maní / Peanut butter	532 TM / MT	0%
Queso** / Cheese**	970 TM / MT	0%
Queso** / Cheese**	388 TM / MT	0%
Otros productos lácteos / Other dairy products	155 TM / MT	0%
Leche, crema fresca fluida y natilla / Milk, fresh cream and custard	395,066 L	0%
Helados / Ice cream	414,188 L	0%

*Este contingente comienza a aplicar una vez agotada la cuota de carne bovina de la Organización Mundial del Comercio (OMC). / *This quota becomes applicable once the World Trade Organization's (WTO) quota has been exhausted.

**Existen dos contingentes diferentes para el mismo producto. / **There are two different quotas for the same product.

Fuente: Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC), febrero 2015. / Source: Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish), February 2015.

ALBA-TCP

ALBA-TCP

Nicaragua forma parte del Tratado de Comercio de los Pueblos con los países del ALBA (ALBA-TCP) desde el 2007. A partir del 2010, Venezuela se convirtió en el segundo socio comercial más importante de Nicaragua. Además, en el 2013, Venezuela representó el 99 por ciento de las exportaciones totales hacia los países del ALBA, alcanzando aproximadamente US\$384 millones.

Nicaragua is part of the Bolivarian Alliance for the Peoples of Our America – Peoples' Trade Treaty (ALBA-TCP, for its acronym in Spanish) since 2007. As of 2010, Venezuela became Nicaragua's second most important commercial partner. Additionally, in 2013, Venezuela represented 99 percent of total exports to the ALBA countries, reaching approximately US\$384 million.

La carne, el aceite comestible, el azúcar de caña, el café oro y la leche fueron los principales productos de exportación durante el 2013. A continuación se detallan los productos nicaragüenses con mayor potencial de exportación hacia el mercado venezolano:

Beef, edible oil, cane sugar, raw coffee and milk were the main export products in 2013. The table below details the Nicaraguan products with greatest export potential to the Venezuelan market:

Producto / Product	Exportaciones a Venezuela 2013 (US\$ miles) / Exports to Venezuela in 2013 (US\$ thousands)	Exportaciones al resto del mundo 2013 (US\$ miles) / Exports to the rest of the world in 2013 (US\$ thousands)	Tasa de crecimiento de importaciones de Venezuela (2008-2012) / Venezuela's Imports growth rate (2008-2012)	Arancel (Ad Valorem) aplicado a Nicaragua / Duty (Ad Valorem) applied to Nicaragua
Café sin tostar, sin descafeinar / Not roasted or decaffeinated coffee	98,577	349,473	228%	13.8%
Azúcar de caña / Cane sugar	34,190	175,999	38%	55%
Carne / Beef	197,979	383,837	33%	30%
Demás quesos / Other types of cheese	0	90,423	19%	28.3%
Demás bovinos vivos / Other live cattle	14,105	39,176	14%	10%
Alubia común, seca desvainada / Common bean, dried, shelled	7,716	36,266	14%	22.5%
Harina, polvo y pellets de carne o despojos y chicharrones / Flours, meals and pellets, of meat or meat offal and greaves	0	4,091	11%	10%
Pantalones, pantalones con peto y pantalones cortos para hombres o niños / Trousers, breeches and shorts, for men and boys	0	41,522	9%	15%
Pantalones, pantalones con peto y pantalones cortos de punto de algodón / Trousers, breeches and shorts of cotton knit	0	57,302	7%	15%
Aceite de palma en bruto / Crude palm oil	0	10,938	5%	5%
Camisetas de punto de algodón para mujeres o niñas / Cotton knit shirts, knitted or crocheted for women or girls	0	362,304	4%	15%
Leche en polvo sin azucarar ni edulcorar de otro modo / Powder milk, without sugar or any other sweetener	0	41,335	2%	60%
Demás prendas de vestir, de punto, de fibras sintéticas o artificiales / Other garments, knitted or crocheted, of synthetic or artificial fibers	0	40	0%	15%
Fregaderos, lavabos, bañeras y similares, de porcelana / Sinks, tubs and similar porcelain	0	8,907	0%	15%

Nota: Los montos de exportación por producto son presentados en base a 4 dígitos arancelarios. / Note: The amount of export products are presented based on a 4-digit tariff.
Fuente: Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC) y Trademap. / Source: Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish) and Trademap.

“

Los países miembros del ALBA-TCP son: Venezuela, Cuba, Bolivia, Nicaragua, Dominica, Ecuador, San Vicente y las Granadinas, Antigua y Barbuda y Santa Lucía.

The ALBA-TCP member countries are: Venezuela, Cuba, Bolivia, Nicaragua, Dominica, Ecuador, San Vicente and the Granadines, Antigua and Barbuda and Saint Lucia.

”

Productos como la harina, el aceite de palma y el ganado en pie tienen oportunidades de entrada al mercado venezolano ya que el arancel aplicado a estos es relativamente más bajo que el que se aplica a los demás productos.

El ALBA-TCP es el único de los acuerdos comerciales de Nicaragua con la posibilidad de utilizar una moneda virtual para el registro de las operaciones exclusivamente entre los Bancos Centrales de los países miembros (SUCRE). Para mayor información visite www.sucrealba.org

Products such as flour, palm oil and cattle have the opportunity to enter the Venezuelan market, and the tariff on these is relatively lower than applied to other products.

ALBA-TCP is Nicaragua's only trade agreement with the possibility to use a virtual currency for recording transactions solely between the Central Banks of the member countries (SUCRE). For more information visit www.sucrealba.org



Taiwán

Taiwan

El TLC con Taiwán entró en vigencia en enero del 2008 y establece desgravación arancelaria inmediata para el 85 por ciento de la producción nicaragüense exportable. La posición de Taiwán como mercado destino de las exportaciones nicaragüenses ha venido escalando desde la posición número 17 cuando el TLC entró en vigencia, a la posición número 10 al cierre del 2013.

The FTA with Taiwan entered into force in January 2008 and established immediate tax exemptions for 85 percent of Nicaragua's export production. Taiwan's position as a market destination for Nicaraguan exports has been climbing from position number 17 when the FTA came into force, to number 10 by the end of 2013.



Los principales productos de exportación en el 2014 fueron camarón, carne, azúcar, desechos de hierro y café. Los productos que tienen mayores oportunidades comerciales en este mercado, son los siguientes:

The main export products in 2014 were shrimp, beef, sugar, scrap iron and coffee. Products that have increased business opportunities in this market are the following:

Producto / Product	Exportaciones a Taiwán 2013 (US\$ miles) / Exports to Taiwan in 2013 (US\$ thousands)	Exportaciones al resto del mundo 2013 (US\$ miles) / Exports to the rest of the world 2013 (US\$ thousands)	Tasa de crecimiento de importaciones Taiwán (2009-2013) / Taiwan's Imports growth rate (2009-2013)	Arancel (Ad Valorem) Aplicado a Nicaragua / Duty (Ad Valorem) applied to Nicaragua
Carne de bovinos deshuesada, fresca o refrigerada / Boneless bovine meat, fresh or refrigerated	14,565	383,837	24%	0%
Desperdicios y desechos de cobre / Copper waste and scrap	44	11,882	22%	0%
Café / Coffee	3,226	349,473	20%	0%
Cueros y pieles de bovino / Bovine hides and leather	0	26,348	20%	0%
Naranja fresca / Fresh orange	0	5,341	13%	0%
Fregaderos, lavabos, bañeras y similares, de porcelana / Sinks, tubs and similar porcelain	0	8,907	11%	0%
Melaza de caña de azúcar / Sugarcane molasses	0	22,084	10%	0%
Langosta / Lobster	310	44,479	8%	0%
Plata en bruto / Raw silver	0	11,561	8%	0%
Ajonjolí / Sesame	0	11,220	5%	0%
Oro en bruto / Raw gold	0	431,986	4%	0%
Harina, polvo y pellets de pescado o de crustáceos, moluscos / Flour and pellets of fish or crustaceans, molluscs	60	4,091	4%	0%
Azúcar de caña / Sugar cane	11,019	175,999	2%	0%

Nota: Los montos de exportación por producto son presentados en base a 4 dígitos arancelarios. / Note: The amount of export products are presented based on a 4-digit tariff.
Fuente: Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC) y Trademap. / Source: Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish) and Trade Map.

Los productos que Nicaragua puede exportar a Taiwán a través de contingentes de exportación son maní, azúcar refinada y azúcar cruda.

The products Nicaragua can export to Taiwan through export quotas are peanuts, refined sugar and raw sugar.

Las importaciones de Taiwán de carne, desperdicios y desechos de cobre y café tuvieron tasas de crecimiento superiores al 19 por ciento en el periodo 2009-2013. Todos los productos identificados con potencial por su alta tasa de importación en el periodo 2009-2013 tienen libre acceso al mercado taiwanés.

Contingentes de Exportación

Dentro del marco de este TLC, los productos que Nicaragua puede exportar a Taiwán a través de contingentes de exportación son maní, azúcar refinada y azúcar cruda. Las cuotas del año 2015 para cada uno de estos productos fueron las siguientes:

Taiwan's imports of beef, copper waste and scrap and coffee had growth rates of over 19 percent during the 2009-2013 period. All products identified with potential due to their high import rates during the 2009-2013 period, have free access to the Taiwanese market.

Export Quotas

Within this FTA's framework, the products Nicaragua can export to Taiwan through export quotas are peanuts, refined sugar and raw sugar. The quotas for 2015 for each of these products were the following:

Productos / Products	Cuota 2015 / 2015 Quota	Porcentaje de utilización a febrero 2015 / Percentage used up to February 2015
Maní / Peanuts	250 TM / MT	0%
Azúcar refinada / Refined sugar	20,503 TM / MT	4%
Azúcar cruda / Raw sugar	10,101 TM / MT	6%

Fuente: Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC), febrero 2015. / Source: Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish), February 2015.

Chile

En el Tratado de Libre Comercio Nicaragua-Chile, que entró en vigencia en el 2012, se establece que el 97 por ciento de los productos originarios de Nicaragua tienen entrada libre de arancel al mercado chileno. Los principales productos de exportación de Nicaragua hacia Chile en el 2014 fueron ron, azúcar, café, productos de panadería o galletería y las prendas de vestir de tejido plano. Las exportaciones de Nicaragua hacia Chile en el 2013 representaron únicamente el 9.4 por ciento de las exportaciones totales del país, lo que evidencia el enorme potencial de crecimiento de este tratado.

Dentro del marco del TLC Nicaragua-Chile se han identificado las siguientes oportunidades comerciales:

The Nicaragua-Chile Free Trade Agreement, which came into force in 2012, grants 97 percent of Nicaraguan products free access to the Chilean market. Nicaragua's main export products to Chile in 2014 were rum, sugar, coffee, bread or pastry, and woven garments. In 2013 Nicaragua's exports to Chile represented only 9.4 percent of the country's total exports, which demonstrates the great growth potential in this agreement.

Within the Nicaragua-Chile FTA's agreement, the following commercial opportunities have been identified:

Producto / Product	Exportaciones a Chile 2013 (US\$ miles) / Exports to Chile in 2013 (US\$ thousands)	Exportaciones al resto del mundo 2013 (US\$ miles) / Exports to the rest of the world in 2013 (US\$ thousands)	Tasa de crecimiento de importaciones de Chile (2009-2013) / Chile's imports growth rate (2009-2013)	Arancel (Ad Valorem) Aplicado a Nicaragua / Duty (Ad Valorem) applied to Nicaragua
Cítricos, frescos o secos: naranja / <i>Citrus fruits, fresh or dried: Orange</i>	0	5,341	68%	0%
Cerveza de malta / <i>Stout</i>	0	1,304	54%	0%
Velas, cirios y artículos similares / <i>Candles and similar products</i>	0	3,251	49%	0%
Despojos comestibles de bovino / <i>Bovine edible offal</i>	0	14,619	36%	0%
Queso y requesón / <i>Cheese and curd</i>	0	14,619	35%	0%
Productos de panadería, pastelería o galletería / <i>Bread and pastry</i>	595	28,817	24%	0%
Tabaco en rama o sin elaborar / <i>Tobacco refuse (filler)</i>	0	26,112	24%	0%
Crustáceos, incluso pelados, vivos, frescos, refrigerados, congelados / <i>Shelled, live, fresh, chilled or frozen crustaceans</i>	0	236,236	24%	0%
Calzado con suela de caucho, plástico, cuero natural o regenerado / <i>Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition</i>	0	12,727	23%	0%
Ron / <i>Rum</i>	1,168	20,610	14%	0%
Carne de animales de la especie bovina, fresca o refrigerada / <i>Bovine meat, fresh or refrigerated</i>	0	383,837	13%	0%
Banano o plátano fresco o seco / <i>Bananas and plantains, fresh or dried</i>	0	20,967	10%	0%
Madera aserrada / <i>Sawn timber</i>	0	6,506	4%	0%

Nota: Los montos de exportación por producto son presentados en base a 4 dígitos arancelarios. / Note: The amount of export products are presented based on a 4-digit tariff.
Fuente: Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC) y Trademap. / Source: Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish) and Trade Map.

México Mexico

El mercado chileno importa de otros países varios productos que también se producen en Nicaragua, sin embargo Nicaragua aún no está exportando a Chile. Tal como el cuadro anterior indica de todos los productos nicaragüenses identificados con potencial comercial, el país exporta únicamente dos. La tasa de crecimiento de las importaciones chilenas provenientes del resto del mundo en el periodo 2009-2013 de productos como naranja, cerveza de malta, velas, despojos comestibles de bovino y queso está muy por encima de las tasas de crecimiento promedio de productos en otros bloques comerciales.

The Chilean market imports from the rest of the world several goods that Nicaragua produces, but still does not export to that market. As shown in the table above, of all the Nicaraguan products identified with commercial potential, the country is currently exporting only two. The growth rate of Chilean imports from the rest of the world for the 2009-2013 period of products such as oranges, stout, candles, bovine edible offal and cheese, is a lot higher than the growth rates in other commercial blocks.

El Tratado de Libre Comercio (TLC) Nicaragua-México fue suscrito a finales de 1997, después de seis años de negociaciones, durante las cuales se firmaron tres Protocolos Modificatorios al Acuerdo de Alcance Parcial que existía entre ambos países (firmado en 1985). Este tratado entró en vigencia el primero de julio de 1998.

The Nicaragua-Mexico Free Trade Agreement (FTA) was signed late 1997, after six years of negotiations, during which three Amending Protocols to the Partial Agreement that existed between the two countries (signed in 1985) were signed. This treaty came into effect on July 1998.

Luego de 13 años dentro del marco del TLC original, en 2011 se firmó un nuevo TLC que unificaba los convenios de libre comercio que México mantenía con Costa Rica desde 1995, con Nicaragua desde 1998 y con el grupo CA-3 (Honduras, El Salvador y Guatemala) desde 2001.

After 13 years of the original FTA, in 2011 a new FTA was signed to unify the free trade agreements that previously existed between Mexico and Costa Rica since 1995, with Nicaragua since 1998 and with the CA-3 group (Honduras, El Salvador and Guatemala) since 2001.

El TLC Nicaragua-México entró en vigencia el 1 de septiembre del 2012. Las exportaciones de mercancías de Nicaragua a México alcanzaron los US\$617.4 millones en 2014, equivalentes a un volumen físico de 99.5 miles de TM, con tasas de crecimiento anual de 26 y 25 por ciento respectivamente.

The FTA Mexico-Nicaragua became effective on September 1, 2012. Nicaraguan exports of goods to Mexico reached US\$617.4 million in 2014, equivalent to a physical volume of 99.5 thousand MT, with annual growth rates of 26 and 25 percent respectively.

Del total de mercancías exportadas, sobresalen diez productos que concentraron una participación del 99 y 98 por ciento con respecto al valor total exportado en 2013 y 2014. Estos productos son hilos, cables y demás conductores eléctricos, maní sin cocer, camarón, aceite en bruto, otros camarones langostinos y decápodos, desechos de cobre, prendas y complementos de vestir, productos de panadería, pastelería o galletería, filete de pescado, pescado entero, ron, ajonjolí, langosta, tejidos de algodón, y cueros y pieles de equino procesado.

Out of the total exported merchandise, ten products represented 99 and 98 percent of the total exported value in 2013 and 2014. These products were wires, cables and other electrical conductors, uncooked peanuts, shrimp, crude edible oil, other shrimp scampi and prawns, copper scraps, garments and clothing accessories, baked goods, pastry, fish fillet, whole fish, rum, sesame, lobster, cotton fabrics and processed equine hides and leather.

“Las exportaciones de mercancías de Nicaragua a México alcanzaron los US\$617.4 millones en 2014.”

Nicaraguan exports of goods to Mexico reached a total of US\$617.4 million in 2014.”

Dentro del marco del TLC Nicaragua-México se han identificado las siguientes oportunidades comerciales:

Within the Nicaragua-Mexico FTA's agreement the following commercial opportunities have been identified:

Producto / Product	Exportaciones a México 2013 (US\$ miles) / Exports to Mexico in 2013 (US\$ thousands)	Exportaciones al resto del mundo 2013 (US\$ miles) / Exports to the rest of the world in 2013 (US\$ thousands)	Tasa de crecimiento de importaciones México (2009-2013) / Mexico's imports growth rate (2009-2013)	Arancel (Ad Valorem) aplicado a Nicaragua / Duty (Ad Valorem) applied to Nicaragua
Cacao en grano, entero o partido, crudo o tostado / Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted	0	4,896	49%	0%
Café / Coffee	182	349,473	37%	0%
Cueros y pieles curtidos o crust de bovino / Bovine hides, skins or crust	105	26,348	35%	0%
Crustáceos / Crustaceans	25,549	236,236	28%	0%*
Agrios (cítricos), frescos o secos / Citrus fruits (citrus), fresh or dried	0	5,341	23%	0%*
Extractos, esencias y concentrado de café, hierba mate o té / Extracts, essences and concentrates of coffee, tea or mate	0	22,783	21%	0%*
Leche y nata (crema), concentradas con adición de azúcar / Concentrated milk and cream, containing added sugar	0	32,022	18%	0%*
Queso y requesón / Cheese and curd	0	90,423	16%	0%
Harina de trigo / Wheat flour	0	6,759	15%	0%
Helados / Ice cream	0	3,730	14%	0%
Mango, aguacate, piña (ananá), frescos o secos / Mango, avocado, pineapple, fresh or dried	0	3,198	13%	0%
Velas (candelas) y artículos similares / Candles and similar articles	0	3,251	12%	0%
Demás hortalizas, frescas o refrigeradas / Other vegetables, fresh or refrigerated	0	5,515	11%	0%
Demás grasas y aceites vegetales* / Other vegetable fats and oils*	0	483	8%	0%
Demás grasas y aceites vegetales* / Other vegetable fats and oils*	0	45,197	8%	0%

Nota: Los montos de exportación por producto son presentados en base a 4 dígitos arancelarios. / Note: The amount of export products are presented based on a 4-digit tariff.

*Existen dos contingentes diferentes para el mismo producto. / *There are two different quotas for the same product.

Fuente: Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC) y Trademap. / Source: Ministry of Development, Industry and Trade (MIFIC, for its acronym in Spanish) and Trade Map.

Similar al TLC con Chile, Nicaragua exportó a México únicamente tres productos de la lista total con potencial en el 2013. El cacao, los cítricos, los extractos, esencias y concentrados de café, la leche y nata, quesos, harina de trigo, helados, mangos, velas (candelas) y artículos similares, las hortalizas y los aceites aún tienen muchas oportunidades de crecimiento en el mercado mexicano.

Similarly to the FTA with Chile, Nicaragua exported to Mexico only three products out of the total potential list in 2013. Cocoa beans, citrus extracts, essences and concentrates of coffee, milk and cream, cheese, flour, ice cream, mangos, candles and similar articles, vegetables and oils still have wide growth opportunities in the Mexican market.

An aerial photograph of a coastal town in Nicaragua, showing a large sailing ship in the water. The town is built on a hillside overlooking the sea, with a mix of greenery and buildings. The water is a deep blue, and the sky is clear. A dark blue horizontal bar is at the top of the page.

NICARAGUA:
Su Socio
Comercial Ideal
Your Ideal Trade
Partner

“ Para mayor información sobre las oportunidades de comercio con Nicaragua, contáctenos a: exports@pronicaragua.org

For more information on trade opportunities with Nicaragua, contact us at: exports@pronicaragua.org”



Durante los últimos 10 años, las exportaciones de Nicaragua han mostrado un fuerte dinamismo con un crecimiento medio anual del 17 por ciento entre el periodo 2003-2013. La evolución positiva de las exportaciones se debe principalmente a una combinación de factores entre los cuales destacan:

- Ubicación estratégica
- Acceso preferencial a mercados importantes
- Generosos incentivos fiscales a la exportación
- Estructura de costos competitiva
- Gran diversidad de productos y servicios
- Política favorable a la apertura comercial

En los últimos años, Nicaragua ha logrado incorporar exitosamente a su oferta exportable productos de mayor valor agregado que difieren de los productos agrícolas tradicionales.

Industrias tales como la del calzado, externalización de servicios, manufactura ligera y alimentos procesados se encuentran dentro de las más prometedoras para el país en términos de crecimiento y reconocimiento en el exterior.

Adicionalmente, productos con alta demanda y renombre internacional tales como el tabaco, ron, carne, café y cacao ya se encuentran posicionados y compiten exitosamente en mercados en el exterior.

Las continuas mejoras en su infraestructura, el clima de negocios y las inserciones exitosas de nuevos productos a su oferta exportable han posicionado a Nicaragua como una de las más atractivas plataformas de exportación y una de las economías de más rápido crecimiento en Latinoamérica.

Over the past 10 years, the Nicaraguan export sector has demonstrated a strong dynamism with an average growth rate of 17 percent during the 2003-2013 period. The positive trend in exports is mainly due to a combination of factors, among which are:

- Strategic location
- Preferential access to important markets
- Generous tax incentives for exports
- Competitive cost structure
- Great diversity of products and services
- Favorable policies for commercial openness

In recent years, Nicaragua has successfully incorporated to its export offer higher value-added products that differ from traditional agricultural products.

Industries such as footwear, outsourcing services, light manufacturing and processed foods are among the most promising in the country in terms of growth and recognition abroad.

In addition, products with high demand and international recognition such as tobacco, rum, beef, coffee and cocoa beans, are already positioned and successfully competing in foreign markets.

Continuous improvements in its infrastructure, business climate and the successful addition of new products to its export offer have positioned Nicaragua as one of the most attractive export platforms and one of the fastest growing economies in Latin America.



PRONicaragua

AGENCIA DE PROMOCION DE INVERSIONES Y EXPORTACIONES
INVESTMENT AND EXPORT PROMOTION AGENCY

Managua, Nicaragua
Tel: (505) 2252-7690
Desde EE.UU / From the US: (786) 245-8902
Contáctenos a: / Contact us at:
exports@pronicaragua.org



APEN

Asociación de Productores y
Exportadores de Nicaragua